Book Band 8 . Water - The Water Cycle

Cover Note?

- 스토리 북의 앞면과 뒷면에 집에서 쉽게 할 수 있는 읽기 수업 방법이 제시되어 있습니다.

Front Cover Note	
Before reading (책을 읽기 전)	Talk with your child about the book before they read it. 책을 읽기 전 아이와 함께 대화를 나누는 것은 독서의 효과를 높이기 위한 좋은 방법입니다. • 물의 순환에 대해서 어떤 것을 이미 알고 있니? • 어떤 것들을 알고 싶니? 아이가 자신의 속도에 맞게 책을 읽을 수 있도록 지도해주세요.
Tricky words (헷갈리는 단어)	Here are some tricky words that your child will read in this book: 다음은 아이가 책에서 처음 접하게 되어 어렵게 느낄 수 있는 단어입니다. millions (수백만) / dinosaur (공룡) / germ (세균) / chemicals (화학물질) filter (거르다) / substances (물질) / turbines (터빈) / electricity (전기)

Back Cover Note	
After reading (책을 읽은 후)	Talk with your child about the book after reading. Here are some questions you could ask: 책을 읽은 후 아이와 같이 이야기 해 보세요. 아래의 질문을 물어보세요: • 물 순환에 대해서 어떤 것을 새롭게 배웠니? • 이야기가 재미있었니? 왜? 아니라면 왜? 아이가 이야기를 처음부터 다시 한번 읽도록 지도해주세요. 읽기에

	자신감과 실력을 쌓아줄 것 입니다.
Other things to do (다른 액티비티)	아이가 도서관의 책이나 인터넷을 사용해서 물 절약에 대해서 찾아볼 수 있도록 지도해 주세요. '물 바로 알기'라는 포스터를 함께 만들어 봅니다.

Book Band 8 . Water - The Water Cycle

Storybook?

- 스토리 북 교재 내용에 대한 번역입니다. 수업 준비 시, 미리 참고하세요.

Storybook	
2pg.	In the beginning… (시작…) 오래 전에, 높은 하늘에 아주 작은 물방울이 있었어요. 그 물방울은 공기 중에 떠다녔죠. 그리고 그 주변에는 수백만 개의 다른 물방울들이 있었어요. 모두가 모여서 구름을 만들었어요. 구름은 하얗지도 솜사탕 같지도 않았어요. 어둡고 축축한 비구름 같았지요. 물방울을 떨어지기 시작했습니다. 아주 빠르게 떨어졌어요.
3pg.	빗방울은 떨어지고 또 떨어졌어요, 그리고 첨벙! 공룡의 머리 위로 떨어졌네요! 땅으로 튕겨서 흙 속으로 스며들어 갔어요.
4pg.	Underground (땅속) 물 방울들은 아주 천천히 흙 속으로 움직였어요. 자갈과 벌레와 식물의 뿌리들을 지났어요. 물방울들은 땅 속으로 더 깊게 들어갔지요. 마침내 물방울은 땅 속의 물줄기로 스며들었어요. 물줄기는 매우 차갑고 빠르게 흘렀어요.
5pg.	물줄기는 산 비탈에 있는 구멍을 통해서 흘러나왔어요. 산비탈에서 나오던 물줄기는 다른 물줄기들과 합쳐졌어요. 마침내 물방울은 넓고 조용한 강으로 흘러 들어갔습니다.
6pg.	In the river (강에서) 물방울은 강이 좋았어요. 많은 동물들이 그곳에 살았어요. 거기에는 키가 큰 갈대들이 강둑을 따라 서 있었어요. 물은 천천히 고요하게 흘렀어요.

	내가 흙에 있을 때, 많은 것들이 바뀌었네. 공룡은 어디로 갔지? fish (물고기) / water lily (수련) / reed (갈대) / frog (개구리) diving beetle (물방개) / waterweed (수초) / water snail (달팽이)
8&9pg.	Nice and clean (깨끗하고 좋아요) 강은 마을 쪽으로 흘러들어요. 어떤 물은 배관으로 쏟아 부어요. 진흙, 쓰레기 그리고 세균들이 강물 속에 살고 있어요. 사람들이 사용할 수 있도록 깨끗하게 만들어야 한답니다. 물 정화 작업에서 무슨 일이 일어날까 1. 더러운 물이 파이프 안으로 들어가요. 2. 그물과 보호기를 통과해요. 잎사귀나 잔가지들이 걸러집니다. 3. 물을 깨끗하게 하기 위해서 화학물질이 첨가대요. 4. 물은 아주 많은 작은 자갈들과 약간의 모래를 통과해서 흘러요. 아주 작은 물체들이나 먼지를 걸러내지요. 5. 세균을 죽이기 위해서 더 많은 화학물질들이 첨가대요. It's smelly here but soon I'll be clean again. (여긴 정말 냄새가 지독하군, 하지만 난 곧 다시 깨끗해 질 꺼야)
10pg.	Water at home (집에서의 물) 매일 집에서 우리는 많은 양의 물을 사용해요. 수도 꼭지를 틀면 물이 나오지요. 우리가 물을 사용하는 법에 대해서 생각할 수 있나요? 그림에서 몇 개나 발견할 수 있나요? Oh, no! I'm going to go down the plug hole. Help! (안돼! 배수구로 빨려 들어가고 있어. 도와줘!) What would you do if you didn't have water on top? (수도꼭지에서 물이 안 나온다면 어떻게 할 건가요?)
12pg.	Down to the drain (배수관 아래로) 물방울은 배수구 아래 배수관으로 쏴하고 내려가요.

	변기에서 나온 물도 여기로 흘러내려가죠. 빗물도 배수관으로 흘러 들어가요. Down the drain to be cleaned again! (다시 깨끗해지기 위해서 배수관 아래로 내려가요!)
13pg.	배수관의 더러운 물은 다시 깨끗해져야 해요. 그렇지 않으면, 강에 사는 물고기들과 다른 동물들을 해칠 거예요. 더러운 물은 다시 물 처리작업을 위해 흘러가요. 그곳에서 다시 깨끗해지지요. 비누, 먼지, 치약, 그리고 다른 물질들이 걸러져요. 깨끗한 물은 다시 강으로 흘러 들어가지요. 더러운 물은 깨끗해 지기 위해서 물 처리작업장으로 흘러 들어갑니다.
14pg.	Ice-cold water (차가운 얼음 물) 지금은 겨울 이예요. 물은 너무 차가워서 흐를 수가 없어요. 아주 딱딱한 고체가 되었어요. 이것을 꽁꽁 얼었다고 하죠. 얼은 물은 얼음이라고 불러요. 얼음판은 물 위의 표면에 얼어 있어요.
15pg.	봄에 더 따뜻해지면 얼음은 녹아서 다시 물이 되요. 강은 다시 흐르기 시작하죠.
16pg.	Water power (수력) 물방울은 강을 건너서 벽에 도착해요. 이 벽은 모든 흐름을 멈추게 하지요. 이 벽을 댐이라고 부른답니다. 1. 물은 거대한 호수를 만들며 댐 뒤편으로 모입니다. 2. 물은 댐 안에 있는 파이프를 통해서 흘러요. 3. 이 물은 터빈이라는 바퀴를 회전하게 만들어요. 4. 터빈은 전기를 만들어요. 5. 전선을 통해서 오는 전기를 우리가 사용한답니다.

	It's very dark and noisy in here. I hope I get through OK. (여기는 너무 어둡고 시끄러워. 무사히 흘러갔으면 좋겠어.)
17pg.	이 댐은 매우 유용해요. 물이 파이프를 통해서 흘러갈 때, 터빈이라는 바퀴를 눌러요. 흐르는 물은 터빈을 돌아가게 만들죠. 이것이 전기를 만들어낸답니다.
18pg.	Not much water (물이 부족해요) 강은 계속 흐르지요. 어떤 더운 나라는 아주 적은 비가 내려요. 너무 건조해서 식물이 거의 자라지 못해요. 이것이 사막 이예요. 비나 물이 오랜 시간 동안 없는 것을 가뭄이라고 해요. 건조한 곳에 사는 사람들은 물을 낭비하지 않기 위해서 아주 조심한답니다. Many of my friends here are going to help the plants grow. (이곳에 있는 많은 친구들은 식물이 자랄 수 있도록 도와줘요)
19pg.	사람들은 강물을 땅으로 가져오기 위해 배수로 라고 불리는 긴 구멍을 파요.
20pg.	Out to see the sea (바다를 보러 가요) 강은 마지막에 바다에 도착합니다. 물방울은 해안가를 떠다녀요. 사람들이 즐거운 시간을 보내는 모래 사장이 있지요.
21pg.	물방울은 아주 넓고 광대한 바다로 흘러 들어갑니다. 세계에 있는 물의 대부분은 바다나 해안에 있어요. 지구 표면의 대부분은 물로 덮여 있어요. It's been a very long journey so far. Where will I go next? (정말로 긴 여행이었어요. 이젠 난 어디로 갈까요?)
22pg.	Sea to sky (바다에서 하늘로) 태양은 바다에 있는 물을 따뜻하게 만들어요. 그 열기는 물을 우리가 눈으로 볼 수 없는 수증기라는 것으로

	만들어요. 수증기는 더 추운 하늘로 올라가요. 그리고 나서 수증기는 다시 물방울로 변하고 구름을 만들지요. 구름은 땅 위로 지나갑니다. 비가 오기 시작하고…
23pg.	\ 저와 같은 물방울은 계속해서 돌고 돌아요. 그것을 물순환 이라고 하지요. 이제 난 다시 갑니다!
24pg.	Glossary (용어사전) chemicals (화학물질) 자연에서 찾을 수 있거나 과학 실험으로 만들어진 물질 drain (배수관) 땅 아래로 물을 가져가는 파이프 flow (흐르다) 물이 움직이며 흐르는 것 germ (세균) 너무 작아서 눈으로 보기 힘든 아주 작은 생물체 pipes (파이프) 가스 또는 액체가 따라가는 속이 텅 빈 관 (튜브) soak (적시다) 어떤 것을 매우 젖도록 만듦